



聯合國近東巴勒斯坦 難民救濟工賑處

一九六五年十二月三十一日屆終年度

決 算 及 審計委員會報告書

大 會

正式紀錄：第二十一屆會

補編第六號B (A/6306/Add.2)

聯 合 國

聯合國近東巴勒斯坦 難民救濟工賑處

一九六五年十二月三十一日屆終年度

決 算 及 審計委員會報告書

大 會

正式紀錄：第二十一屆會

補編第六號B (A/6306/Add.2)



聯 合 國

一九六六年，紐約

例 言

聯合國文件均以英文字母及數字編號。凡提及此種編號，即指聯合國之某一文件而言。

目 次

	頁次
遞文函.....	iv
秘書長簽註.....	1
A. 一九六五年十二月三十一日屆終年度決算表：	
表壹。預算、支出及承付款一覽表	3
表貳。收入、支出及承付款一覽表	4
表叁。週轉金(業務準備)報告表.....	5
表肆。資產負債一覽表.....	6
附表A。預算、支出及承付款	7
附表B。生產及銷售單位.....	13
附表C。各國政府認捐數額.....	14
附表D。來自非政府方面之捐助.....	16
附表E。雜項收入.....	22
附表F。往年承付款之清結.....	23
決算表說明.....	26
B. 審計委員會報告書.....	27

遞文函

敬啓者：

茲謹將下開文件隨函奉上，順向閣下致最崇高之敬意：

（甲） 經審計委員會審核證明之聯合國近東巴勒斯坦難民救濟工賑處一九六五年十二月三十一日決算表；

（乙） 審計委員會對於該工賑處一九六五年度決算之報告書。

又隨函附上決算表及報告書之簽署本各一份，備供存檔查閱。

此上

紐約

聯合國秘書長

審計委員會主席

（簽名） Mushtaq AHMAD

一九六六年五月二十六日

秘書長簽註

一。茲依據一九四九年十二月八日大會決議案三〇二(四)之規定，送上聯合國近東巴勒斯坦難民救濟工賑處一九六五年十二月三十一日屆終年度決算表及審計委員會對該決算表之報告書。大會於該決議案第二十一段：

“請工賑處主任向聯合國大會提送關於聯合國近東巴勒斯坦難民救濟工賑處工作之常年報告書及款項稽核書...”

二。工賑處決算表及審計委員會報告書業經送由行政及預算問題諮詢委員會審議並向大會具報。

Blank page

Page blanche

A. 一九六五年十二月三十一日屆終年度決算表

表壹

預算、支出及承付款一覽表

(以美元計)

工 作	預 算 美元	支 出 美元	轉入一九 六六年度 之承付款 美元	支出及承 付款總額 美元
第一部份。救濟事務				
基本配給.....	10,970,000	12,300,997	2,693	12,303,690
副食.....	1,315,000	1,303,995	10,663	1,314,658
房舍.....	416,000	379,934	121,965	501,899
特殊困難協助.....	681,000	479,069	37,060	516,129
分擔第四部份共同費用.....	3,235,000	3,127,836	11,719	3,139,555
第一部份共計	16,617,000	17,591,831	184,100	17,775,931
第二部份。保健事務				
醫療事務.....	3,081,000	2,949,848	87,165	3,037,013
環境衛生.....	884,000	850,622	70,527	921,149
分擔第四部份共同費用.....	1,011,000	986,005	4,560	990,565
第二部份共計	4,976,000	4,786,475	162,252	4,948,727
第三部份。教育事務				
普通教育.....	9,230,000	9,063,769	145,195	9,208,964
職業教育.....	3,194,000	2,662,572	138,779	2,801,351
大學教育.....	459,000	399,587	—	399,587
職業介紹.....	64,000	49,397	—	49,397
分擔第四部份共同費用.....	2,493,000	2,422,233	12,282	2,434,515
第三部份共計	15,440,000	14,597,558	296,256	14,893,814
第四部份。共同費用				
供應及運輸.....	3,360,000	3,128,180	7,389	3,135,569
其他內部事務.....	2,123,000	2,132,702	18,157	2,150,859
一般行政.....	1,256,000	1,275,192	3,015	1,278,207
第四部份共計	6,739,000	6,536,074	28,561	6,564,635
業務分配費用.....	(6,739,000)	(6,536,074)	(28,561)	(6,564,635)
第四部份淨額.....	—	—	—	—
各部份總計	37,033,000	36,975,864	642,608	37,618,472

決算表說明係整個決算表之構成部分，應併合審閱。

關於預算、支出及承付款之細目，俱載附表A及B，往年承付款之清結細目，俱載附表F。

證明無訛
財務處長
(簽名) Lloyd CALLOW

核准
總監
(簽名) Laurence MICHELMORE

審計證書

上開預算、支出及承付款一覽表業經遵照所奉訓示審核。同人等曾取得所需一切資料及說明，茲經審核完畢，僉認為上表正確無誤，特此證明。

(簽名) Mushtaq AHMAD S.P.K., 巴基斯坦
Agustin ALJURE, 哥倫比亞
Roger PELTOT, 比利時

一九六六年五月二十六日

收入、支出及承付款一覽表
(以美元計)

	屆終年度	
	一九六五年 十二月三十一日 美元	一九六四年 十二月三十一日 美元
收入		
各國政府認捐數額(附表C).....	34,000,353	33,963,601
來自非政府方面之捐助(附表D).....	816,050	802,122
雜項收入(附表E).....	374,237	416,975
滙兌調整數.....	(55,762)	(20,967)
	<u>35,134,878</u>	<u>35,161,731</u>
支出及承付款(表壹).....	37,618,472	37,192,861
支出及承付款超出收入之溢額	<u>2,483,594</u>	<u>2,031,130</u>

決算表說明係整個決算表之構成部分,應併合審閱。

證明無訛

財務處長

(簽名) Lloyd CALLOW

核准

總監

(簽名) Laurence MICHELMORE

審計證書

上開收入、支出及承付款一覽表業經遵照所奉訓示審核。同人等曾取得所需一切資料及說明,茲經審核完竣,僉認為上表正確無誤,特此證明。

(簽名) Mushtaq AHMAD, S.P.K., 巴基斯坦

Agustin ALJURE, 哥倫比亞

Roger PELTOT, 比利時

一九六六年五月二十六日

週轉金(業務準備)報告表
(以美元計)

	屆終年度	
	一九六五年 十二月三十一日 美元	一九六四年 十二月三十一日 美元
一月一日結餘.....	17,620,062	20,573,857
加		
往年收入及支出調整數淨額.....	54,209	73,943
結清往年承付款之節餘(附表 F).....	88,999	775,567
本年度物價變動未分配數額.....	12,500	—
	<u>155,708</u>	<u>849,510</u>
減		
支出及承付款超出收入之溢額(表貳).....	2,483,594	2,031,130
本年度物價變動未分配數額.....	—	10,383
撥充服務補助金及其他職員解職費用款項.....	—	1,761,792
	<u>2,483,594</u>	<u>3,803,305</u>
十二月三十一日結餘.....	<u>15,292,176</u>	<u>17,620,062</u>

決算表說明係整個決算表之構成部份,應併合審閱。

證明無訛

財務處長

(簽名) Lloyd CALLOW

核准

總監

(簽名) Laurence MICHELMORE

審計證書

上開週轉金(業務準備)報告表業經遵照所奉訓示審核。同人等曾取得所需一切資料及說明,茲經審核完竣,僉認為上表正確無誤,特此證明。

(簽名) Mushtaq AHMAD, S.P.K., 巴基斯坦

Agustin ALJURE, 哥倫比亞

Roger PELTOT, 比利時

一九六六年五月二十六日

資產負債一覽表

(以美元計)

	一九六五年 十二月三十一日 美元	一九六四年 十二月三十一日 美元
資 產		
現金資產.....	19,542,784	20,689,792
應收各國政府捐款.....	8,073,947	7,386,247
預付費用及預付賣主款項.....	81,729	206,287
應收帳款,減呆帳準備.....	379,065	328,791
物資及設備盤存.....	5,088,851	5,095,802
	<u>33,166,376</u>	<u>33,706,919</u>
負 債		
應付帳款.....	1,046,524	992,573
爲其他組織保管之款項.....	59,448	58,192
爲職員健康保險計劃保管之款項.....	146,606	50,500
爲職員因公遭受意外或疾病之撥款.....	117,633	120,517
爲職員節約儲金保管之款項.....	10,099,472	8,856,376
爲服務補助金或未參加節約儲金職員參加養卹基金之撥款.....	1,196,737	1,093,840
爲其他職員解職費用撥款.....	3,558,029	3,269,660
預收收入準備.....	499,820	417,793
未清償預算承付款準備.....	1,149,931	1,227,406
週轉金(業務準備)(表叁).....	15,292,176	17,620,062
	<u>33,166,376</u>	<u>33,706,919</u>

決算表說明係整個決算表之構成部分,應併合審閱。

證明無訛

財務處長

(簽名) Lloyd CALLOW

核准

總監

(簽名) Laurence MICHELMORE

審計證書

上開資產負債一覽表業經遵照所奉訓示審核。同人等曾取得所需一切資料及說明,茲經審核完竣,僉認爲上表正確無誤,特此證明。

(簽名) Mushtaq AHMAD, S.P.K., 巴基斯坦

Agustin ALJURE, 哥倫比亞

Roger PELTOT, 比利時

一九六六年五月二十六日

預算、支出及承付款

(以美元計)

救濟事務	預 算 美元	支 出 美元	轉入一九 六六年度 之承付款 美元	支出及承 付款總額 美元
基本配給				
行政		66,350	—	66,350
分配		269,184	2,693	271,877
品質控制		37,791	—	37,791
配給品費用		11,927,672	—	11,927,672
基本配給費總計	10,970,000	12,300,997	2,693	12,303,690
副食				
行政		85,479	—	85,479
副食		1,037,806	10,557	1,048,363
牛奶分配		180,710	106	180,816
副食費總計	1,315,000	1,303,995	10,663	1,314,658
房舍				
行政		16,022	—	16,022
房舍建築及維持		339,060	95,315	434,375
道路與營舍之改善		24,852	26,650	51,502
房舍費總計	416,000	379,934	121,965	501,899
特殊困難協助				
行政		87,639	—	87,639
業務		391,430	37,060	428,490
特殊困難協助費總計	681,000	479,069	37,060	516,129
分擔共同費用				
供應及運輸		1,939,472	4,581	1,944,053
其他內部事務		703,791	5,992	709,783
一般行政		484,573	1,146	485,719
分擔共同費用總計	3,235,000	3,127,836	11,719	3,139,555
救濟事務費總計	16,617,000	17,591,831	184,100	17,775,931

預算、支出及承付款(續前)

(以美元計)

保健事務	預 算 美元	支 出 美元	轉入一九 六六年度 之承付款 美元	支出及承 付款總額 美元
醫療事務				
行政.....		341,970	28	341,998
配藥事務.....		66,365	—	66,365
化驗室事務.....		29,921	—	29,921
普通診所.....		963,859	45,600	1,009,459
普通醫院.....		843,019	56	843,075
產婦及兒童保健.....		275,955	36,258	312,213
癆病防治.....		198,631	—	198,631
心理保健.....		73,450	—	73,450
牙齒保健.....		32,051	—	32,051
學校保健事務.....		31,796	—	31,796
健康教育.....		51,360	1,968	53,328
其他醫療事務.....		41,471	3,255	44,726
醫療事務費總計	<u>3,081,000</u>	<u>2,949,848</u>	<u>87,165</u>	<u>3,037,013</u>
環境衛生				
行政.....		87,215	—	87,215
溝渠.....		11,230	11,026	22,256
清除垃圾及污物.....		548,061	40,181	588,242
供水.....		158,458	19,194	177,652
撲滅蟲鼠.....		12,116	—	12,116
附隨衛生設備.....		14,790	126	14,916
市鎮衛生.....		18,752	—	18,752
環境衛生費總計	<u>884,000</u>	<u>850,622</u>	<u>70,527</u>	<u>921,149</u>
分擔共同費用				
供應及運輸.....		406,663	961	407,624
其他內部服務.....		362,559	3,087	365,646
一般行政.....		216,783	512	217,295
分擔共同費用總計	<u>1,011,000</u>	<u>986,005</u>	<u>4,560</u>	<u>990,565</u>
保健事務費總計	<u>4,976,000</u>	<u>4,786,475</u>	<u>162,252</u>	<u>4,948,727</u>

預算、支出及承付款(續前)

(以美元計)

教育事務	預 算 美元	支 出 美元	轉入一九 六六年度 之承付款 美元	支出及承 付款總額 美元
普通教育				
行政.....		275,339	—	275,339
初等教育.....		5,371,980	113,577	5,485,557
預備教育.....		2,494,058	28,835	2,522,893
中等教育.....		487,858	—	487,858
職員在職訓練.....		351,253	2,283	353,536
青年活動.....		65,927	420	66,347
婦女活動.....		5,960	—	5,960
其他普通教育活動.....		11,394	80	11,474
普通教育費總計	9,230,000	9,063,769	145,195	9,208,964
職業教育				
在近東工脈處各訓練中心辦理之訓練				
卡蘭迪亞職業訓練中心.....		195,367	15,094	210,461
Wadi Seer 職業訓練中心.....		215,786	27,414	243,200
拉馬拉師資訓練中心.....		161,503	9,806	171,309
拉馬拉婦女訓練中心.....		300,501	12,262	312,763
迦薩職業訓練中心.....		144,705	11,107	155,812
Beit Hanoun 農業訓練中心.....		48,630	1,721	50,351
Siblin 職業訓練中心.....		238,825	16,745	255,570
Siblin 技術及師資訓練中心.....		167,932	26,152	194,084
大馬士革職業訓練中心.....		173,552	16,755	190,307
霍姆斯師資訓練中心.....		42,310	—	42,310
成人工藝訓練.....		81,462	657	82,119
在近東工脈處各訓練中心辦理之訓練費總計		1,770,573	137,713	1,908,286
在近東工脈處各訓練中心以外處所辦理之訓練				
行業訓練.....		23,404	—	23,404
在職訓練(埃及).....		23,854	—	23,854
在職訓練(瑞典).....		17,929	—	17,929
在職訓練(瑞士).....		929	—	929
在職訓練(德意志).....		11,158	—	11,158
在職訓練(比利時).....		7,813	—	7,813
在工業中學內之訓練(埃及).....		3,549	—	3,549
基本助產術訓練.....		1,274	—	1,274

預算、支出及承付款(續前)

(以美元計)

教育事務 (續前)	預 算 美元	支 出 美元	轉入一九 六六年度 之承付款 美元	支出及承 付款總額 美元
職業教育 (續前)				
在近東工賑處各訓練中心以外處所辦理之訓練(續前)				
PARI 護士學校.....		1,209	—	1,209
基本看護訓練.....		7,423	—	7,423
旅館業訓練.....		5,891	—	5,891
助理藥劑師訓練班.....		64	—	64
實驗室技術人員訓練班.....		4,808	236	5,044
X光技術人員訓練班.....		1,411	—	1,411
秘書訓練.....		3,926	—	3,926
師資訓練(開羅).....		12,510	—	12,510
師資訓練(迦薩).....		29,700	—	29,700
訓練傷殘青年.....		56,383	—	56,383
在近東工賑處各訓練中心以外 處所辦理之訓練費總計		213,235	236	213,471
行業訓練共同費用				
共同訓練費用.....		384,225	—	384,225
在約旦近東工賑處各訓練中心 辦理之行業師資訓練.....		630	—	630
在近東工賑處各訓練中心以外 處所辦理之行業師資訓練.....		6,815	—	6,815
行業訓練共同費用總計		391,670	—	391,670
師資訓練共同費用				
共同訓練費用.....		128,125	—	128,125
在近東工賑處各訓練中心以外 處所辦理師資訓練.....		3,844	—	3,844
師資訓練共同費用總計		131,969	—	131,969
職業訓練行政.....		155,125	830	155,955
職業教育費總計	3,194,000	2,662,572	138,779	2,801,351
大學教育				
行政.....		5,525	—	5,525
約旦之大學獎學金.....		12,818	—	12,818
開羅之大學獎學金.....		180,403	—	180,403
黎巴嫩之大學獎學金.....		164,239	—	164,239
敘利亞之大學獎學金.....		34,214	—	34,214
伊拉克之大學獎學金.....		2,388	—	2,388
大學教育費總計	459,000	399,587	—	399,587

預算、支出及承付款(續前)

(以美元計)

教育事務 (續前)	預 算 美元	支 出 美元	轉入一九 六六年度 之承付款 美元	支出及承 付款總額 美元
職業介紹				
職業介紹業務.....		49,397	—	49,397
職業介紹費總計	64,000	49,397	—	49,397
分擔共同費用				
供應及運輸.....		782,045	1,847	783,892
其他內部服務.....		1,066,352	9,078	1,075,430
一般行政.....		573,836	1,357	575,193
分擔共同費用總計	2,493,000	2,422,233	12,282	2,434,515
教育事務費總計	15,440,000	14,597,558	296,256	14,893,814
共同費用				
供應及運輸				
行政.....		213,951	—	213,951
供應品之採購及管理.....		307,597	—	307,597
供應品存倉.....		302,615	2,472	305,087
供應品及運輸保險事務.....		30,104	—	30,104
車輛維持費.....		224,700	521	225,221
客運.....		524,596	4,360	528,956
貨運.....		1,185,017	—	1,185,017
港口業務.....		339,600	36	339,636
供應及運輸費總計	3,360,000	3,128,180	7,389	3,135,569
供應及運輸之分配				
救濟事務, 百分之六十二		(1,939,472)	(4,581)	(1,944,053)
保健事務, 百分之十三		(406,663)	(961)	(407,624)
教育事務, 百分之二十五		(782,045)	(1,847)	(783,892)
供應及運輸費之分配總計	(3,360,000)	(3,128,180)	(7,389)	(3,135,569)
其他內部事務				
審定資格及登記.....		318,530	—	318,530
人事.....		187,333	—	187,333
行政.....		375,662	4,929	380,591
翻譯事務.....		64,830	—	64,830

預算、支出及承付款(續前)

(以美元計)

共同費用 (續前)	預 算 美元	支 出 美元	轉入一九 六六年度 之承付款 美元	支出及承 付款總額 美元
其他內部事務 (續前)				
法律事務.....		87,080	—	87,080
財政事務.....		511,777	—	511,777
卡片打洞事務.....		144,934	—	144,934
保護事務.....		236,660	5,324	241,984
技術事務.....		192,374	—	192,374
經濟部門.....		9,923	—	9,923
生產單位.....		3,599	7,904	11,503
其他內部事務費總計	<u>2,123,000</u>	<u>2,132,702</u>	<u>18,157</u>	<u>2,150,859</u>
其他內部事務之分配				
救濟事務, 百分之三十三		(703,791)	(5,992)	(709,783)
保健事務, 百分之十七		(362,559)	(3,087)	(365,646)
教育事務, 百分之五十		(1,066,352)	(9,078)	(1,075,430)
其他內部事務費之分配總計	<u>(2,123,000)</u>	<u>(2,132,702)</u>	<u>(18,157)</u>	<u>(2,150,859)</u>
一般行政				
總事務所及各地辦事處行政.....		533,170	—	533,170
各區行政.....		244,282	—	244,282
難民營行政.....		128,847	168	129,015
新聞事務.....		251,565	2,847	254,412
紐約聯絡辦事處.....		34,330	—	34,330
開羅聯絡辦事處.....		27,785	—	27,785
歐洲聯絡辦事處(日內瓦).....		55,213	—	55,213
一般行政費總計	<u>1,256,000</u>	<u>1,275,192</u>	<u>3,015</u>	<u>1,278,207</u>
一般行政之分配				
救濟事務, 百分之三十八		(484,573)	(1,146)	(485,719)
保健事務, 百分之十七		(216,783)	(512)	(217,295)
教育事務, 百分之四十五		(573,836)	(1,357)	(575,193)
一般行政費之分配總計	<u>(1,256,000)</u>	<u>(1,275,192)</u>	<u>(3,015)</u>	<u>(1,278,207)</u>
共同費用總計	<u>6,739,000</u>	<u>6,536,074</u>	<u>28,561</u>	<u>6,564,635</u>
共同費用之分配總計	<u>(6,739,000)</u>	<u>(6,536,074)</u>	<u>(28,561)</u>	<u>(6,564,635)</u>
共同費用淨額	<u>—</u>	<u>—</u>	<u>—</u>	<u>—</u>

生產及銷售單位
(以美元計)

項 目	刺繡中心 美元	視聽補助 美元	木工場 美元	磚瓦廠 美元	轉動印 刷廠 美元	縫紉服 務中心 美元	衛生用品工廠 迦薩 美元	約旦 美元
生產及資本費用.....	43,951	143,270	26,399	14,290	38,141	1,565	4,478	1,790
費用分配								
轉入其他工作項下.....	—	(134,361)	(22,993)	(14,188)	(35,641)	(1,565)	(4,478)	(1,790)
轉入銷售單位.....	(43,592)	—	(3,406)	—	—	—	—	—
照成本直接銷售.....	—	(367)	—	—	—	—	—	—
	(43,592)	(134,728)	(26,399)	(14,188)	(35,641)	(1,565)	(4,478)	(1,790)
未分配之資本費用								
設備.....	36	8,542	—	102	2,500	—	—	—
建造.....	323	—	—	—	—	—	—	—
轉入內部事務項下(附表 A)	(359)	(8,542)	—	(102)	(2,500)	—	—	—
銷售單位								
銷售數額.....	(56,319)	—	(3,648)	—	—	—	—	—
售貨成本.....	46,914	—	3,406	—	—	—	—	—
銷售純益.....	(9,405)	—	(242)	—	—	—	—	—
轉入收入項下.....	9,405	—	242	—	—	—	—	—
	—	—	—	—	—	—	—	—

各國政府認捐數額
(以美元計)

捐助國	種 類	一九六五年 認捐數額 美元	未付餘額	
			往 年 認捐者 美元	一九六五 年認捐者 美元
澳大利亞	澳大利亞鎊·····	201,600	—	—
奧地利	美元·····	10,000	—	—
比利時	比利時法郎·····	30,000	—	—
加拿大	加拿大元·····	462,963	—	—
加拿大	麵粉·····	648,148	—	—
錫蘭	茶·····	1,000	—	—
賽普勒斯	英鎊·····	280	—	—
丹麥	丹麥克侖·····	72,400	—	36,200 ^a
丹麥	美元·····	9,000 ^b	—	—
丹麥	美元·····	33,333 ^b	—	—
多明尼加共和國	美元·····	—	1,000	—
德意志聯邦共和國	德國馬克·····	503,145	—	—
芬蘭	美元·····	10,000	—	—
法蘭西	法蘭西法郎·····	122,449	—	—
法蘭西	租金·····	62,762	—	—
法蘭西	黎巴嫩鎊·····	4,727	—	—
法蘭西	法蘭西法郎·····	20,303 ^b	—	—
法蘭西	職員·····	2,997	—	—
迦薩當局	租金及牛痘苗·····	154,274	—	—
迦薩當局	埃及鎊·····	1,028 ^b	—	—
迦納	美元·····	3,000	—	3,000
希臘	美元·····	15,000	—	—
教廷	美元·····	1,000	—	—
印度	石油·····	21,008	42,016	21,008
伊朗	伊朗里耳·····	6,000	6,000	6,000
愛爾蘭	美元·····	25,000	—	—
義大利	美元·····	160,000 ^c	160,000	160,000
牙買加	美元·····	560	—	—
日本	美元·····	30,000	—	30,000
約旦	租金、用水及牛痘苗·····	105,320	—	—
科威特	美元·····	220,000	—	220,000
黎巴嫩	租金及牛痘苗·····	33,495	—	—
利比亞	美元·····	20,000	—	—
盧森堡	美元·····	3,000	—	—
馬拉威	美元·····	140	—	—
馬來西亞	美元·····	1,500	—	—

各國政府認捐數額(續前)
(以美元計)

捐助國	種 類	一九六五年 認捐數額 美元	未付餘額	
			往 年 認捐者 美元	一九六五 年認捐者 美元
摩納哥	法蘭西法郎	204	—	—
摩洛哥	美元	19,763	—	—
荷蘭	荷盾	110,497	—	—
荷蘭	職員	19,498	—	—
荷蘭	荷盾	36,233	—	5,339
紐西蘭	英鎊及紐西蘭鎊	140,000	—	—
奈及利亞	美元	5,000	—	5,000
挪威	挪威克侖	70,000	—	—
巴基斯坦	英鎊	20,964	—	—
菲律賓	美元	1,250	—	—
沙烏地阿拉伯	美元	200,000	—	—
沙烏地阿拉伯	燃料	97,778	—	—
蘇丹	蘇丹鎊	—	5,740	—
瑞典	瑞典克侖	116,618	—	—
瑞典	美元	221,760	—	—
瑞典	埃及鎊及瑞典克侖	89,405 ^b	—	—
瑞典	美元	3,662 ^b	8,000	3,632
瑞典	受訓人員來回瑞典交通費	16,000	—	—
瑞士	瑞士法郎	58,140	—	—
瑞士	瑞士法郎	188,870 ^b	—	3,685
瑞士	職員及農具	12,728	—	—
瑞士	奶製品	8,874	—	—
敘利亞阿拉伯共和國	公路交通及租金	88,965	—	—
突尼西亞	美元	4,000	—	—
土耳其	美元	8,000	8,000	—
阿拉伯聯合共和國	鐵路交通及港口服務	246,712	—	—
大不列顛及北愛爾蘭聯合王國	英鎊	5,400,000	—	—
美利堅合眾國	現金及糧食	23,800,000 ^d	4,676	7,344,621 ^a
南斯拉夫	糧食	20,000	—	—
		<u>34,000,353</u>	<u>235,432</u>	<u>7,838,515</u>

^a 此類結餘係因工賑處將截至一九六六年六月三十日為止十二個月期間內經常認捐數額之半數列入一九六五年度之故；就丹麥言，其會計年度至一九六六年三月三十一日屆終；就美利堅合眾國言，其會計年度至一九六六年六月三十日屆終。

^b 工賑處將涉及比一個多的會計年度之特別認捐數額一部分列入一九六五年。

^c 包括義大利於一九六五年宣佈之一九六三年認捐增加數額八〇,〇〇〇美元在內。

^d 按照比配原則，以不超過認捐會計年度各國政府全部捐助百分之七十為度。

來自非政府方面之捐助

截至一九六五年十二月三十一日止之十二個月期間
(以美元計)

捐助者	種 類	職業教育 獎學金 美元	職業教育獎 學金以外其 他教育捐助 美元	其他捐助 美元
澳大利亞				
河巴 (Hobart) 內輪社	現金.....	504	—	—
澳大利亞聯合國同志會——維多利亞分會	現金.....	502	—	—
聯合國同志會——南澳大利亞分部	現金.....	140	—	—
奧地利				
Caritas	現金.....	500	—	—
比利時				
比利時國家儲蓄銀行	現金.....	—	—	1,500
出售特別郵票(比利時社會主義服務社及 天主教慈善社)	現金.....	10,000	—	60,000
加拿大				
Baird, Dr. R. P.	現金.....	926	—	—
加拿大青年紅十字會, Saskatchewan 分部	現金.....	278	—	—
加拿大青年紅十字會	現金.....	463	—	2,037
加拿大聯合國同志會	現金.....	2,155	—	—
加拿大聯合國同志會——Peel County 分會	現金.....	463	—	—
丹麥				
丹麥難民理事會	供應品.....	—	—	1,979
德意志聯邦共和國				
Abs, Dr. Hermann J.	現金.....	1,006	—	—
Bayerische Motoren-Werke A. G.	現金.....	503	—	—
Bosch, Robert GmbH	現金.....	1,509	—	—
Commerzbank A. G.—Dusseldorf	現金.....	252	—	—
Daimler Benz Co., 斯塔特加特	現金.....	1,006	—	—
Daimler Benz Co., 斯塔特加特	供應品.....	—	1,013	—
法蘭克福銀行	現金.....	503	—	—
Geisler, Dr. Rudolf P.	現金.....	102	—	—
Index—Werke. Esslingen	現金.....	503	—	—
MISEREOR	現金.....	6,250	—	—
Paulus, Dr. Allgemeine Rentenanstalt	現金.....	503	—	—
Siemens and Halske A. G.	現金.....	755	—	—
諸色捐助人	現金.....	43	—	—
諸色捐助人	供應品.....	—	—	1

來自非政府方面之捐助(續前)

截至一九六五年十二月三十一日止之十二個月期間

(以美元計)

捐助者	種 類	職業教育 獎學金 美元	職業教育獎 學金以外其 他教育捐助 美元	其他捐助 美元
芬蘭				
芬蘭國民學校及國民學院協會	現金.....	1,000	—	—
芬蘭童子軍聯合會	現金.....	2,000	—	—
公民教育中央組織	現金.....	300	—	—
芬蘭幼稚園教師協會	現金.....	500	—	—
芬蘭教會團體	現金.....	133	—	—
芬蘭小學教師協會	現金.....	500	—	—
Naupert, Miss Christina	現金.....	1,500	—	—
Sipila, Mrs. Helvi	現金.....	1,500	—	—
芬蘭女童子軍聯合會	現金.....	5,000	—	—
木材商團體	供應品.....	—	—	1,352
迦薩				
Abu Abdalla 家族	服務.....	—	—	101
Abu Middain 家族	服務.....	—	—	1,997
Abu Salim 家族	服務.....	—	—	490
Abu Shab 家族	服務.....	—	—	442
Awada 家族	服務.....	—	—	1,127
Awada and Abu Middain 家族	服務.....	—	—	321
Daghma 家族	服務.....	—	—	110
El Mussaddar 家族	服務.....	—	—	281
Mussaddar and Qur'an 家族	服務.....	—	—	374
Tarazi 家族	服務.....	—	—	115
回族慈善宗教基金部	服務.....	—	—	6,587
諸色捐助人	服務.....	—	—	449
諸色捐助人	現金.....	—	—	326
冰島				
Nes 婦女會——教會	現金.....	100	—	—
愛爾蘭				
愛爾蘭兒童基金會全國委員會	現金.....	—	—	700
約旦				
Qalqilia 市參議會	服務.....	—	—	616
無名氏	服務.....	—	—	3,886

來自非政府方面之捐助 (續前)

截至一九六五年十二月三十一日止之十二個月期間

(以美元計)

捐助者	種 類	職業教育 獎學金 美元	職業教育獎 學金以外其 他教育捐助 美元	其他捐助 美元
黎巴嫩				
希臘正教社區	服務.....	—	—	645
Mneimneh and Bohsaly	服務.....	—	—	1,452
Mia Mia 自治區	現金.....	—	—	355
Saaddine Shatila 繼承人	服務.....	—	—	1,290
Helou, Charles——共和國總統閣下	現金.....	—	—	161
敘利亞黎巴嫩傳教會	服務.....	—	—	1,935
諸色捐助人	供應品.....	—	—	28
無名氏	服務.....	—	—	1,991
列支敦斯登				
Press and Stanzwork	供應品.....	—	200	—
盧森堡				
女童子軍協會	現金.....	1,500	—	—
紐西蘭				
紐西蘭海外救濟組織協會(紐西蘭救濟協會)	現金.....	15,400	—	8,834
挪威				
Illustrert Familieblad	現金.....	500	—	—
挪威難民及國際發展援助社	現金.....	—	—	500
挪威難民理事會	現金.....	8,000	—	5,100
挪威聯合國同志會	現金.....	294	—	—
Wenche Myhre 基金會	現金.....	—	—	10,040
諸色捐助人	現金.....	94	—	—
瑞典				
Nordwall, Dr. Ulf	現金.....	—	—	194
瑞典紅十字會	供應品.....	1,552	3,000	—
瑞典救濟兒童聯合會	現金.....	—	—	17,775
瑞典聯合國同志會	現金.....	274	—	—
Werbros Hulmstad	現金.....	—	—	257
瑞士				
瑞士牧師	現金.....	336	—	116
Mrs. Weeks and Miss Krbec	現金.....	204	—	—
諸色捐助人	現金.....	—	—	12

來自非政府方面之捐助(續前)

截至一九六五年十二月三十一日止之十二個月期間

(以美元計)

捐助者	種 類	職業教育 獎學金 美元	職業教育獎 學金以外其 他教育捐助 美元	其他捐助 美元
敘利亞阿拉伯共和國				
地方當局	服務.....	—	—	2,073
大不列顛及北愛爾蘭聯合王國				
Astor, Viscount and Viscountess	現金.....	2,604	—	—
英國難民救濟理事會	現金.....	980	—	—
劍橋大學——聯合國同志會難民部	現金.....	—	—	910
Collegiate 女校	現金.....	504	—	—
Colls, Leslie H.	現金.....	504	—	—
Charles, Lady M.	現金.....	504	—	—
Lodge, Dr. J. S. H.	現金.....	504	—	—
Mulford, Mrs. W.	現金.....	224	—	—
Nowell, Mrs. D. M.	現金.....	504	—	—
牛津賑饑委員會	現金.....	14,000	—	2,240
Rogers, Miss M.	現金.....	504	—	—
Symonds, Miss C. G.	現金.....	504	—	—
Turney, Mrs. E. M.	現金.....	504	—	—
大不列顛及北愛爾蘭聯合國同志會	現金.....	1,120	700	—
消除貧乏運動	現金.....	700	—	—
友誼團	現金.....	3,024	—	—
友誼團	供應品.....	—	—	91
諸色捐助人	現金.....	111	—	—
無名氏	現金.....	—	—	2,800
美利堅合眾國				
Abqaiq 婦女會(阿美油公司)	現金.....	500	—	—
美國中東復興社	供應品.....	34,494	—	—
美國中東之友社	現金.....	1,500	—	—
美國傳教會	服務.....	—	—	1,026
阿拉伯美國石油公司(阿美油公司)	現金.....	15,000	50,000	—
Berger, Dr. and Mrs. Elmer	現金.....	500	—	—
Chrysler 公司	供應品.....	—	1,666	—
Dahrar 婦女會(阿美油公司)	現金.....	—	—	350
福特汽車公司	現金.....	25,000	—	—
通用汽車公司	供應品.....	—	4,428	—
Glenview 各宗派共用教堂	現金.....	500	—	—

來自非政府方面之捐助(續前)

截至一九六五年十二月三十一日止之十二個月期間

(以美元計)

捐助者	種 類	職業教育 獎學金 美元	職業教育獎 學金以外其 他教育捐助 美元	其他捐助 美元
美利堅合衆國 (續前)				
Harvard-Radcliffe 聯合慈善委員會	現金.....	—	—	116
Huntsinger, Mr. A. E.	現金.....	—	—	700
Thomas J. Lipton 公司	供應品.....	—	—	3,993
NAJDA——美國婦女中東援助社	現金.....	1,000	—	—
全國城市基督教會(基督教婦女聯誼會)	現金.....	155	—	—
近東教會理事會難民工作委員會	現金.....	—	—	1,202
Ottinger 基金會	現金.....	1,000	—	—
Pickerl, Mrs. Dorothea M.	現金.....	1,000	—	—
美國難民委員會	現金.....	210	—	—
美國鋼鐵工人聯合會	現金.....	1,000	—	—
United States Omen	現金.....	1,500	—	—
Wagner, Miss Gloria W.	現金.....	250	—	—
諸色捐助人	現金.....	156	—	396
無名氏	現金.....	—	—	5
國際組織				
國際自由工會聯合會	現金.....	3,000	—	—
國際商業及專業婦女聯合會				
中央委員會	現金.....	5,000	—	—
澳大利亞聯合會	現金.....	504	—	—
加拿大聯合會	現金.....	3,233	—	—
紐西蘭聯合會	現金.....	1,008	—	—
挪威聯合會	現金.....	500	—	—
瑞士聯合會	現金.....	500	—	—
聯合王國聯合會	現金.....	4,382	—	—
Kaye, Miss Kathleen	現金.....	700	—	—
路德派教會世界聯合會	現金.....	—	—	12,500
聯合國教育科學文化組織(文教組織)	服務.....	—	279,294	—
聯合國緊急軍	現金.....	—	—	643
聯合國緊急軍 (Danor 十五兵團)	現金.....	—	—	623
聯合國緊急軍 (Danor 十五兵團)	供應品.....	—	—	67
聯合國緊急軍 (Danor 十九兵團)	現金.....	—	—	322
聯合國緊急軍 (瑞典二十五兵團)	現金.....	—	—	762

來自非政府方面之捐助(續前)

截至一九六五年十二月三十一日止之十二個月期間

(以美元計)

捐助者	種 類	職業教育 獎學金 美元	職業教育獎 學金以外其 他教育捐助 美元	其他捐助 美元
國際組織 (續前)				
聯合國緊急軍 (瑞典二十五兵團)	供應品·····	—	—	1,944
聯合國緊急軍 (瑞典二十七兵團)	現金·····	—	—	6,987
近東工賑處——國際職員協會	現金·····	1,113	—	—
聯合國統一司令部——剛果	供應品·····	—	—	2,050
近東工賑處婦女輔助團	現金·····	—	—	4,618
國際婦女和平自由聯盟	現金·····	314	—	—
世界衛生組織(衛生組織)	服務·····	—	—	51,303
青年會	現金·····	—	—	6,000
國際崇德社	現金·····	18,485	—	—
崇德社——第十三區	現金·····	1,000	—	—
諸色捐助入	現金·····	—	—	700
“國際鋼琴演奏節”唱片——出售收入	現金·····	16,000	—	—
		<u>235,852</u>	<u>340,301</u>	<u>239,897</u>
總計			美元	
職業教育獎學金·····			235,852	
職業教育獎學金以外其他教育捐助·····			340,301	
其他捐助·····			239,897	
			<u>816,050</u>	

雜項收入
(以美元計)

類 別	數 額 美元
出售空容器	194,483
銀行利息	115,792
出售不可用之車輛、物品及設備	18,134
出售用品所收回之一般費用	18,745
生利事業之盈餘	10,213
銷售訓練中心產物	6,872
雜項	9,998
總計	<u>374,237</u>

往年承付款之清結
(以美元計)

	一九六四 年度轉來 之承付款 美元	因支付而 清結之承 付款 美元	轉入一九 六六年度 之承付款 美元	清結往年 承付款之 節餘 美元
救濟事務				
基本配給				
配給品分配	13,114	5,569	7,785	(240)
品質控制	800	800	—	—
基本配給費共計	<u>13,914</u>	<u>6,369</u>	<u>7,785</u>	<u>(240)</u>
副食				
副食	22,148	12,375	10,203	(430)
副食費共計	<u>22,148</u>	<u>12,375</u>	<u>10,203</u>	<u>(430)</u>
房舍				
房舍建築及維持	282,241 ^a	109,336	169,773	3,132
道路與營舍之改善	28,274	16,472	9,345	2,457
房舍費共計	<u>310,515</u>	<u>125,808</u>	<u>179,118</u>	<u>5,589</u>
特別困難協助				
業務	260	424	—	(164)
特別困難協助費共計	<u>260</u>	<u>424</u>	<u>—</u>	<u>(164)</u>
救濟事務費共計	<u>346,837</u>	<u>144,976</u>	<u>197,106</u>	<u>4,755</u>
保健事務				
醫療事務				
配藥事務	229	226	—	3
化驗室事務	485	442	—	43
普通診所	19,469	15,207	4,343	(81)
普通醫院	65,456	4,290	58,832	2,334
產婦及兒童保健	44,002	48,344	—	(4,342)
瘡病控制	35,174	34,984	—	190
健康教育	7,400	1,179	723	5,498
醫療事務費共計	<u>172,215</u>	<u>104,672</u>	<u>63,898</u>	<u>3,645</u>
環境衛生				
溝渠	596	912	—	(316)
清除垃圾及污物	70,759 ^a	36,834	31,418	2,507
供水	35,070	27,246	6,172	1,652

往年承付款之清結(續前)

(以美元計)

	一九六四 年度轉來 之承付款 美元	因支付而 清結之承 付款 美元	轉入一九 六六年度 之承付款 美元	清結往年 承付款之 節餘 美元
保健事務 (續前)				
環境衛生 (續前)				
撲滅蟲鼠	192	105	—	87
附隨衛生設備	876	482	—	394
環境衛生費共計	107,493	65,579	37,590	4,324
保健事務費共計	279,708	170,251	101,488	7,969
教育事務				
普通教育				
初等教育	316,777	154,000	142,328	20,449
預備教育	34,741	19,430	2,664	12,647
手藝	693	687	—	6
職員在職訓練	1,258	1,379	—	(121)
青年活動	12,541	11,407	350	784
其他普通教育活動	3,742	3,292	322	128
普通教育費共計	369,752	190,195	145,664	33,893
職業教育				
在近東工脈處各訓練中心辦理之訓練				
卡蘭迪亞職業訓練中心	15,364	8,174	2,162	5,028
Wadi Seer 職業訓練中心	20,887	8,626	12,552	(291)
拉馬拉師資訓練中心	25,486	10,081	5,446	9,959
拉馬拉婦女訓練中心	22,973	5,587	14,100	3,286
迦薩職業訓練中心	11,371	5,785	—	5,586
Beit Hanoun 農業訓練中心	4,687	3,671	1,328	(312)
Siblin 職業訓練中心	22,648	4,733	16,000	1,915
Siblin 技術及師資訓練中心	23,863	21,163	4,662	(1,962)
大馬士革職業訓練中心	9,542	4,003	184	5,355
霍姆斯師資訓練中心	229	166	—	63
成人工藝訓練	1,452	1,168	—	284
在近東工脈處各訓練中心辦理之訓練費共計	158,502	73,157	56,434	28,911
師資訓練共同費用				
共同訓練費用	2,450	—	—	2,450
師資訓練共同費用共計	2,450	—	—	2,450

往年承付款之清結(續前)

(以美元計)

	一九六四 年度轉來 之承付款 美元	因支付而 清結之承 付款 美元	轉入一九 六六年度 之承付款 美元	清結往年 承付款之 節餘 美元
教育事務 (續前)				
職業訓練行政	7,845	1,425	884	5,536
職業教育費共計	168,797	74,582	57,318	36,897
教育事務費共計	538,549	264,777	202,982	70,790
共同費用				
供應及運輸				
供應品存倉	16,646	13,721	—	2,925
車輛維持費	466	346	—	120
客運	7,100	7,144	—	(44)
供應及運輸費共計	24,212	21,211	—	3,001
其他內部事務				
行政事務	12,540	9,019	600	2,921
生產單位——資本費用	10,959	11,331	451	(823)
其他內部事務費共計	23,499	20,350	1,051	2,098
一般行政				
總事務所及各地辦事處行政	712	833	—	(121)
難民營行政	5,229	2,997	1,726	506
新聞事務	8,660	5,689	2,970	1
一般行政費共計	14,601	9,519	4,696	386
共同費用共計	62,312	51,080	5,747	5,485
各項事務費合計	1,227,406	631,084	507,323	88,999

^a 此項數額係將一九六五年度轉入“房舍建築及維持”一欄作廁所費用之款額二五,二〇〇美元移入“清除垃圾及污物”一欄,以充依 Hneicken 計劃由此後一欄支付之建造廁所費用。

決算表說明

總 論

說明一。本決算表以工賑處按美元計算之帳目爲根據，其他貨幣與美元之滙率如下：

加拿大元	1.08
黎巴嫩鎊	3.10
叙利亞鎊	(4.00 —— 至一九六五年四月三十日止)
	(4.16 —— 一九六五年五月一日至八月三十一日)
	(4.00 —— 自一九六五年九月一日起)
瑞士法郎	4.32
其他貨幣	官價滙率

預算、支出及承付款一覽表

說明二。該項預算數字係向大會第十九屆會提出之一九六五年度工賑處預算。

收入、支出及承付款一覽表

說明三。指定作爲工賑處節約儲金及保健計劃而收入之現金及管理此等基金(如有此等基金)之費用並未列入表壹及表貳，因各該款額已直接記入此等基金之貸方與借方。

說明四。此外，各東道國政府、各慈善機關及其他組織直接捐給難民者亦未列入本表。(凡列爲工賑處收入之捐助，必須完全受工賑處之直接控制，且須屬於工賑處能於其方案內使用之一種。)

說明五。捐助之實物，如捐助入報有價值且屬合理者，當依捐助入報價登記，否則由工賑處按照當時市價估值登記。

資產負債一覽表

說明六。根據工賑處慣用常行習例，所有房屋、設備、貸給難民之放款及投資之全部費用均於建造、分發使用、出借或投資年份之支出項下開支，因此下列工賑處之資產及工賑處建造之建築及房屋並未列入表肆：

原 價 美元

設備及車輛	3,219,202
約旦建設銀行有限公司六四七,五〇〇股已全部付清之“丙”級股份	1,813,000
貸借難民之放款(實已全部無法收回)	49,076
建築及房屋：	
難民房舍	6,444,219
其他建築及房屋(學校、訓練中心、配給分發中心、診療所、倉庫、辦公室等)——工賑處於實施其方案時所使用者	9,776,386

說明七。現金資源計有：

美元

業務現金：	
美國國庫及銀行現存以及現有錢數	8,870,302
分存於各採購代理人之現金	546,413
活支滙信備用款項	606,883
指定作爲工賑處節約儲金及保健計劃之銀行現存	9,519,186
	19,542,784

說明八。所有盤存均大體按原價計值，另爲剩餘、陳廢及殘舊物品之可能損失列有適當撥款。此等物品在全部盤存中僅佔一小部分。

說明九。截至一九六五年十二月三十一日止，工賑處可能或有負債一,〇九〇,五四七美元，主要爲業經訂購而尚未收到之貨物及勞務定單。此外，尚有業已送請兒童基金會(作爲工賑處之採購代理人)代購而定貨單尚未發出之未付貨價一六四,八五〇美元。

說明十。如規定對所有職員均支付若干項解職金之全部，則“爲其他職員解職費用撥款”一項下即將增多約二,八〇〇,〇〇〇美元。但工賑處估計百分三十之國際徵聘職員，百分五十之當地徵聘專業與一般事務職員以及百分四十之當地徵聘手技工人，由於自動辭工賑處職務或離去工賑處後立即在其他僱主處謀得工作，因此依工賑處職員服務條例不能領取此等離職金。

B. 審計委員會報告書

一. 近東工賑處總監將下列決算表連同有關附表送請審計委員會核發審計證書：

表壹. 預算、支出及承付款一覽表

表貳. 收入、支出及承付款一覽表

表參. 週轉金(業務準備)報告表

表肆. 資產負債一覽表

二. 一九六五年度核定預算共計三七,〇三三,〇〇〇美元。此外並從一九六四或已往年度預算中移下未用部份共計一,二二七,四〇六美元。故一九六五年度總共可用預算計為三八,二六〇,四〇六美元。一九六五年度支出總數則為三七,六〇六,九四八美元,未用預算為六五三,四五八美元。轉入一九六六年度之承付款共計為一,一九九,九三一美元。

三. 一九六五年度之支出及承付款為三七,六一八,四七二美元,收入為三五,一三四,八七八美元(表貳)。不敷數二,四八三,五九四美元係由週轉金支付。該週轉金如表參所示,實際上係往年累積盈餘之盈餘帳。

四. 至年底為止,工賑處所雇國際徵聘職員為一二七人(包括向文教組織及衛生組織借調之職員二十一人),其核定員額則為一三六人。當地雇用職員為一一,四九五,其核定員額則為一二,一九七人。與上年相較,國際徵聘職員之核定員額減少二十八名,當地雇用職員之核定員額減少二一六名。此項減少之主要原因為工賑處財政困難。

五. 截至一九六五年十二月三十一日止,登記難民總數為一,三〇〇,一一七人,一九六四年十二月三

十一日則為一,二六二,六四九人。在此總數中,八七三,一二三名難民獲得配給另加他種協助,三一九,一九六名難民獲得協助;一九六四年十二月三十一日兼獲配給及他種協助者八七六,二九七人,不獲配給祇受他種協助者二七七,五一四人。

六. 一九六五年度支付惠給金共八,三一四美元,包括十二筆款項,其中最大一筆三,七一七美元係賠償在服務時發生意外之道義金。所示之養卹補助惠給金總共三,三八〇美元。

七. 一九六五年度之損失總數為一二七,八九六美元;一九六四年則為一二一,八四七美元。茲分列如下:

	美元
現金.....	3
呆帳.....	561
用品及設備.....	116,420
海上保險賠償要求之差數經與保險商妥協解決後予以註銷.....	10,921
	<u>127,896</u>

用品及設備之損失(一一六,四二〇美元)主要為存倉、轉運及發放時之損失。

八. 審計委員會對於工賑處職員及內部審計處給予協助,深表感謝。

(簽名) Mushtaq AHMAD S.P.K., 巴基斯坦

Agustin ALJURE, 哥倫比亞

Roger PELTOT, 比利時

一九六六年五月二十六日

如何購取聯合國出版物

聯合國出版物在全世界各地之書店及經售處均有發售。

請向書店詢問或逕函紐約或日內瓦之聯合國銷售組。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

Printed in China
Reprinted in U.N.

GA/XXI, Suppl.6B
Price: \$ U.S. 0.50
(or equivalent in other currencies)

C.H.-67-07523
Oct. 1967-125